AN INDEX

In Romanised Hokkien and Cantonese

Compiled by Mr. Tan Kee Soon, of the Chinese Protectorate,

and

Revised by Messrs. A. W. Bailey and F. M. Baddeley,

to

"The Chinese Names of Streets and Places in Singapore."

Published by Mr. H. W. Firmstone in Journal No. 42

Note. In this Index 'ô' has approximately the sound of 'o' in 'go,' 'o' that of 'aw' in 'law.'

Hokkien.

A-bit-no hang
    Samban Street
A-phien kong-si
    Cecil Street
Ang kiô
    Thomson Road Bridge
Ang-kiô thau
    Thomson Road
Ang-mo hue-hng
    Botanical Gardens
Ang-mo thiong
    Kampong Java Road
Ang-teng lo-thau
    Collyer Quay
Au-be-chhia lo
    Victoria Street
Au-be-chhia lo Chiong-kun ia kiong
    Johore Road
Au-kang
    Serangoon Road
Ban-Heng bi-kau
    Beach Road
Ban-hin koi
    Malacca Street
Be-chhia koi
    Upper Circular Road
Be-chhia lo-bue
    Bukit Timah
Bih-lang koi
    Lorong Teluk
Bo moaⁿ-iu koi
    Albert Street
Bu-khô kang
    Serimbun
But-lok
    Bedoh

Hokkien.—Continued.

Chan-chu kang
Selitar

Chap-peh keng
Boat Quay

Chap-peh-keng au
Circular Road

Chap-sa^n hang
Boat Quay

Chap-sa^n hang au
Circular Road

Chhai-hng lai
Lavender Street

Chhai-tng au
Bencoolen Street

Chhat-bok koi
South Bridge Road

Chhau-chhi
New Market Road
Park Road

Chhiang thai koi
Upper Hokkien Street

Chhiang thai koi e chat
Hokkien Street

Chiang-gi
Changi

Chin-chu sua^n
Pearl's Hill Road

Chin Heng toa chhu
North Boat Quay

Chin Seng chhu-pi^n
Coleman Street

Chin Seng sua^n khau
Enggor Street
Krian Street

Chin sui koi
Chin Swee Road

Chioh-sua^n
Pulau Obin

Chiu-long lai
Cornwall Street
Beng Hoon Road
Havelock Road

Chiu-long pi^n
Cheang Wan Seng Rd.

Cho-su-kiong khau
Trass Street
Gopeng Street

Chua-chu kang
Chua Chu Kang

Chui-bo lai
Alexandra Road

Chui-chhu bue
Boat Quay

Chui-lan teng
Club Street
Ann Siang Hill

Chui-sien mng
North Bridge Road

Chui-sien-mng be-liau hang-a lai
Bain Court

Chui-tham thau
Thomson Road Reservoir.

Ga-lan kuan
Land Office

Gi-hin kong-si
China Street

Gi-hok koi
Carpenter Street

Gi-hok kong-si au
Clarke Street

Gi-lap
Siglap

Hokkien.—Continued.

Gi-oh khau
    Amoy Street
Gia-kang ma-ti
    Blakang Mati
Go-cho bue
    Crawford Road
Go-cho lut
    Rochor Road
Go-cho lut bô-bue hang
    Bernard Street
    Carine Street
    Farquhar Street
Go-cho ma-ta chhu
    Rochor Police Station
Go-cho pa-sat
    Crawford Road
Go-cho toa kong-si
    Lavender Street
Go-cho toa-peh-kong
    Balestier Road
Go-tai thien-kiong
    Church Street
Gu-chhia-chui
    New Bridge Road
Gu-chhia-chui hi-hng au
    Almeida Street
Gu-chhia-chui hi-hng koi
    Smith Street
Gu-chhia-chui hi-hng koi cheng koi
    Sago Street
Gu-chhia-chui hue^{n}-koi
    Tringganu Street
Gu-chhia-chui kia
    Craig Road
    Duxton Road
    Neil Road
Gu-chhia-chui mata chhu
    Kreta Ayer Police Station
Gu-chhia-chui toa be-chhia lo
    South Bridge Road
Gu-kak hang
    Cheng Cheok Street
Gu-long lai
    Blanco Court
Guan Sun koi
    Teluk Ayer Street
Hai-ki^{n} ang-mo toa-oh pi^{n}
    Bras Basah Road
Hai-ki^{n} thih tiau-kiô
    Cavenagh Bridge
Hai-kuan
    Marine Office
Hai-kuan ma-ta chhu
    Marine Police Station
Hai-lam hue-kuan au
    Hylam Street
Hai-lam hue-kuan hang
    Malabar Street
Hai-lam hue-kuan pi^{n}
    Middle Road
Hai-lam koi
    Hylam Street
Hai-lam sua^{n}
    Thomson Road
Hai-san koi
    Upper Cross Street
Hai-san koi ang-mo oh au
    Mosque Street
Heng-Liong koi
    Robinson Road
Hi-kuan koi
    Carpenter Street

Hokkien.—Continued.

Hiap Hoat koi
D'Almeida Street
Hiok-Ni sin chhu au
Coleman Street
Ho Ban Ni^n au koi
Sago Lane
Ho-lan-se le-pai-tng pi^n
Bras Basah Road
Hok-im-kuan au-hue^n-hang
Cashin Street
Hok-im-kuan au-koi
Bain Street
Hok Lam koi
Hock Lam Street
Hong Hin lo
Kim Seng Road
Hong Lim pa-sat
Havelock Road.
Hu-liau lai
Kampong Martin
Huan-a kam-kong lai
Haji Lane
Huan-a thiong-cheng be-liau
Jalan Kubor
Huan-a thiong-cheng thau-tiau
Jalan Pisang
Huan-a thiong-cheng tiong tiau
Jalan Kledek
Hue-chhia thau
Singapore Railway Station
Hue-hng au
Holland Road
Hue-hng kak
Commercial Square
Hue-long koi
Sambawa Road
Hue-sia^n
Kallang Road
I-sio^n koi
Pekin Street
It-ho ma-ta chhu
Central Police Station
Ji-chap keng
Beach Road
Jalan Sultan
Ji-ong ge-mng
Colonial Secretary's Office
Ji-ong sua^n-kha
Niven Road
Ji-ong sua^n-kha ti tek-kha khi
Wilkie Road
Sophia Road
Jiau-a koi
Arab Street
Jiau-a koi kam-kong lai
Haji Lane
Jiau-a phah-thang koi
Little Cross Street
Jit-pun koi
Malay Street
Ka-lan-ji
Kranji
Ka-lang kiô
Kallang Road
Kallang Bridge
Ka-lang lut
Kallang Road
Ka-lek lut
Craig Road

Hokkien.—Continued.

Ka-seng koi
Cashin Street
Ka-tong
Tanjong Katong
Kam-kong ka-la-bu phau-be-po hang
Buffalo Road
Kam-kong ka-poh
Dickson Road
Weld Road
Clive Street
Kam-kong ka-poh hue^n (or toa) koi
Dunlop Street
Kam-kong ka-poh thai-tu long
Jalan Besar
Kam-kong ma-lak-kah bue-tiau koi
Solomon Street
Kam-kong ma-lak-kah chha-chun thau
Hong Lim Quay
Kam-kong ma-lak-kah hai-ki^n
Hong Lim Quay
Kam-Kong ma-lak-kah Heng Chhun hi hng tui-bin koi
Angus Street
Kam-kong ma-lak-kah hi hng koi
Cumming Street
Kam-kong ma-lak-kah kang-a ki^n
Canal Road
Kam-kong ma-lak-kah kiô
Read Bridge

Kam-kong ma-lak-kah pun-sô chhia tui bin koi
Kerr Street
Kam-kong ma-lak-kah sam-pa-yang teng au
Keng Cheow Street
Kam-kong ma-lak-kah sam-pa-yang teng hang
Omar Road
Kam-kong ma-lak-kah sin pasat koi
New Market Road
Kam-kong ma-lak-kah Tan Seng-ong au
Fisher Street
Kam-kong sai-kong ang-mo phah thih
Merbau Road
Kam-kong sai-kong khoi-ki^n
Tampinis Road
Kam-kong sai-kong phah-thih au
Tampinis Road
Kang-kia^n
Chua Chu Kang
Kang-po-kek
Municipal Office
Kat-ti-li hang-a lai
Guthrie Lane
Kau-a ki^n
North Canal Road
Kek-sng cheng
North Boat Quay
Keng-chiau koi
Keng Cheow Street
Kha-khu keng
Gaol

Hokkien.—Continued.

Khe-ki^{n}
Boat Quay
Khoi-ki^{n} hue^{n}-koi-a
Canton Street
Kiau-keng khau
China Street
Kim-lan biô
Narcis Street
Kit-ling-a le pai au
Pagoda Street
Kit-ling-a le-pai-tng cheng
Muar Road
Kit-ling biô au
Pagoda Street
Kit-ling biô pi^{n}
Mosque Street
Kit-ling le-pai-tng cheng Chi-ang-kun-ia pi^{n}
Ophir Road
Kong-chioh-a
Canal Road
Havelock Road
Kong-chioh-a chiu-long lai
Cheang Lim Hien Street
Chin Swee Road
Cheang Hong Lim Lane
Kong-chioh-a chiu long thau
Tong Watt Road
Kong-chioh hi-hng au-koi
Lim Eng Bee Lane
Ku ba-li
Shaik Madersah Lane
Kua^{n}-chha tiam koi
Macao Street
Kui-lan hang
Tan Quee Lan Street
Lam-in-tang-tho-kho kak-thau
De Souza Street
Lau-chi hang
Minto Road
Lau-chi kha
Alexandra Road
Lau-chui khe^{n}
Stamford Road
Lau-ia-keng khau
Phillip Street
Lau kha-khu-keng khau
Bras Basah Road
Lau pa-sat khau
Malacca Street
Market Street
Lau pa-sat ma-ta-chhu au
Cecil Street
Lau toa-peh-kong hit-tiau
Anson Road
Leng-thau che^{n}
River Valley Road
Lô-kun chhu
General Hospital
Lô-ma pan-jiang
Rochor Road
Lô-ma pan-jiang hang
Fish Court
Lô-ma pan-jiang toa-be-chhia lo
North Bridge Road
Ma-cho-kiong au
Amoy Street
Ma-cho-kiong hi-thai au
Stanley Street
Ma-cho-kiong pi^{n}
Japan Street

Hokkien.—Continued.

Ma-kau koi
Hong Kong Street

Man-li
Mandi

Mang-ku-lu
Middle Road

Mang-ku-lu chhai-tng koi
Waterloo Street

Mang-ku-lu chhia-kuan
Middle Road

Mang-ku-lu kang-a ki^{n}
Rochor Canal Road

Mang-ku-lu sau-lo koi
Prinsep Street

Mang-ku-lu Seng-ong-kong
Albert Street

Mang-ku-lu chhio^{n} pi^{n}
Middle Road

Mang-ku-lu toa lo
Bencoolen Street

Meng-sun kang
Morai

Mi^{n}-kua^{n} keng
Thomson Road

Mua^{n}-lut
Muar Road

Na^{n}-tau hang
Rangoon Road

Nam Seng hue-hng pi^{n}
Tan Tok Seng's Hospital

O-chhai hng
Tiong Bahru

O-kiô
Balestier Road
Delta Road

Ong-hu hang
Pahang Street

Ong-hu khau
Sultan Gate

Ong-hu khut-thau hang
Padang Alley

Ong-ke pe^{n}-chhu
General Hospital

Ong-ke sua^{n}
Fort Canning Hill

Ong-ke sua^{n} au
Tank Road

Ong-ke sua^{n}-kha
Hill Street
River Valley Road

Ong-ke sua^{n}-kha be-liau pi^{n}
Damar Road

Ong-ke sua^{n}-kha kong-pan-ge phah chioh
Damar Road

Ong-ke sua^{n}-kha thih chhio^{n}
Ord Road

Ong-ke sua^{n}-kha thih-chhio^{n} pi^{n}
Read Street

Ong-ke sua^{n}-kha thih-long pi^{n}-thau
Tan Tye Place

Pa-sô bue
Cantonment Road

Peh keng-a
Cheang Hong Lim St.

Peh sua-pu
Buggis Street

Peh-thah koi
Java Road

Peh-thah koi au-koi
Palembang Road

Hokkien.—Continued.

- Pek-ki lin
  - Chinese Protectorate
- Pek-ki-lin tui-bin hi-hng koi
  - Wayang Street
- Phah-tang koi
  - Sultan Road
- Phau-be po chhau chhi
  - Kerbau Road
- Phau-be po hang
  - Belilios Road
  - Roberts Lane
  - Kinta Road
  - Birch Road
  - Kerbau Lane
- Phong-hut
  - Ponggol
- Phue-kuan
  - Post Office
- Pik-ki-lin au
  - Canal Road
- Po-le
  - Magistracy
- Po-le-au kang-a ki^n
  - South Canal Road
- Po-le-au Sun Hong koi
  - George Street
- Po-le-au te-ji tiau koi
  - Synagogue Street
- Po-le pi^n
  - Macao Street
  - Upper Macao Street
- Pun-sô chhia
  - Canal Road
- Sai-ek-a-lui koi thai-tu long pi^n
  - Syed Alwee Road
- Sang-che^n lo
  - High Street
- Sang-chiau
  - Chancery Lane
- Sang khau tia^n
  - Alexandra Road
- Sang-leng
  - Ulu Pandan
- Sek-a-ni koi
  - Manila Street
  - Queen Street
- Sek-a-ni le-pai-tng pi'
  - Middle Road
- Sek-a-ni le pai tng tui-bin hang
  - Bain Street
  - Holloway Lane
- Seng Pô toa-chhu au
  - Armenian Street
- Si-pai po
  - Outram Road
- Si-pai po ma-ta chhu
  - Sepoy Lines Police Station
- Siau-lang keng
  - Lunatic Asylum
- Sin ba-li
  - Bali Lane
- Sin kam-kong
  - Kampong Bahru
- Sin koi-a khau
  - Merchant Road
- Sin koi-a khau hi-hng koi
  - Merchant Road
- Sin koi thau
  - Teo Chew Street

Hokkien.—Continued.

Sin pa-sat pi^{n}
Ellenborough Street
Fish Street
Sin pa-sat ma-ta chhu
New Bridge Road Police Station
Sin pa-sat ma-ta chhu cheng
New Bridge Road
Sin pa-sat sin koi
Chin Hin Street
Sin sua^{n}
Kampong Bahru
Siô pan-lan
Pandan Kechil
Siô-pô ang-mo phah-thih
Middle Road
Siô-pô hai-ki^{n}
Beach Road
Siô-pô hue-chhia lo
North Bridge Road
Siô-pô phah-chioh koi
Java Road
Siô-pô phah-thih koi
Sultan Gate
Siô-pô sam-pai yang teng hang
Jeddah Street
Siô-pô sin-koi
Fraser Street
Siô-pô thih-chhio^{n} au-koi
Holloway Lane
Siok-Ui sua^{n}-teng
Chin Swee Road
Chhoa Lam Street
Siong-pek koi
Nankin Street
Sit-lat mng
Teluk Blangah
Keppel Harbour
Sua^{n}-a teng
Kling Street
Sua^{n}-kia teng
Kling Street
Tai-jin ge
Chinese Protectorate
Tan-jiong gu
Tanjong Rhu
Tan-jiong gu-thau
Tanjong Gol
Tan-jiong pa-kat
Tanjong Pagar Road
Tan-jiong pa-kat Chin Seng sua^{n}-khau
Bernam Street
Tan-jiong pa-kat Seng-ong kiong pi^{n}
Wallich Street
Tan-seng-ong koi
Magazine Road
Tang-leng ma-ta chhu
Orchard Road Police Station
Tang-leng ma-ta-chhu au
Paterson Road
Tang-leng ma-ta-chhu tui-bin
Scott's Road
Tang-leng pa-sat koi
Orchard Road
Tang-leng pa-sat tui-bin hang
Killiney Road
Tang-leng peng-pang
The Barrack (Tanglin)

Hokkien.—Continued.

Tau-hu koi
Chin Chew Street
Upper Chin Chew Street
Tek-kha
Selegie Road
Tek-kha chui-ti
Mackenzie Road
Tek-kha kang-a ki^n
Bukit Timah Road
Tek-kha khut-thau hang
Annamallai Chitty Lane
Tek-kha ma-ta-chhu
Kandang Kerbau Station
Tek-kha ma-ta-chhu tui-bin gu-long pi^n koi
Sungei Road
Tek-kha so-si-tek hong
Short Street
Tek-kha tit-koi
Selegie Road
Tek-kha tng-tiam hit-tiau
Selegie Road
Tek-kha tng-tiam tui-bin te-sa^n-tiau
Annamalai Chitty Lane
Tek-kha tng-tiam tui-bin te-ji-tiau
Nagapa Lane
Tek-kha tng-tiam tui-bin thau-tiau hang
Veerappa Chitty Lane
Thai-tu long khau
Pulau Saigon
Thia^n-kha keng
Tan Tok Seng's Hospital
Thih pa-sat Gek-lu-ma hang
Garden Street
Thih pa-sat khau
Beach Road
Thih pa-sat khut-thau hang
Beach Lane
Thih-pa-sat ma-ta-chhu tui-bin hang
Clyde Street
Thih pa-sat tui-bin hang
Garden Street
Jeddah Street
Thih thiau
Kling Street
Thih tiau-kiô
Elgin Bridge
Tho-kho au
Battery Road
Collyer Quay
Tho-kho bue
Flint Street
Tho-kho hue-hng
Raffles Place
Tho-kho khau
Commercial Square
Tho-kho le-long-kwan
D'Almeida Street
Tiam-pang lo-thau
Boat Quay
Tiau-kiô thau
Hill Street
Tiau-kiô thau bi-kau
North Boat Quay
Ti-kong
Pulau Tekong
Tio^n-sian-su pi^n
Jalan Klapa

Hokkien.—Continued.

Tiong koi
Market Street
Tit-lok a-ek bue-tiau koi
Mc Cullum Street
Tit-lok a-ek kit-leng biô pi^n
Japan Street
Tng-lang leng-su-hu hit-tiau
Japan Street
Toa-che^n kha
Kampong Glam Beach
Toa-kau-thau-e ge-mng
Police Office
Toa kok
Supreme Court
Toa-kok-cheng chhau-po
Esplanade
Toa-kok koi
High Street
Toa-mng lai
Ramah Street
Club Street
Toa-mng-lai hang-a lai
Mohamed Ali Lane
Toa-ong chhu
Government House

Toa-ong sua^n
Government Hill
Toa-ong sua^n au-koi
Cavenagh Road
Toa pa-iô
Wayang Satu
Toa pan-lan
Pandan Besar
Toa-pô sin koi-a
Chin Hin Street
Toa Tang-leng
Tanglin
Tok-sun lut
Duxton Road
Tsô be-chhia koi
Hokkien Street
Tuan Kat tho-kho au-bue
Bonham Street
Tui-ku-pa-sat khi tan-jiong pa-kat hai-ki^n hit-tiau
Anson Road
Ua^n-tiam khau
Clyde Terrace
Yu-long
Jurong

Cantonese.

Chan chü shan
    Pearl's Hill
Chan hing tai uk
    North Boat Quay
Chan shing shan hau
    Raub Street
    Enggor Street
    Krian Street
Chan shing tai uk fong pin
    Coleman Street
Chan sui kai
    Chin Swee Road
Cheung sin sz fong pin
    Jalan Klapa
Chha tin ma thau
    Keppel Harbour
Chha tin ma thau tui min
    Pulau Brani
Chhan shing wong kai
    Magazine Road
Chhat muk kai
    South Bridge Road
Chheung thai kai
    Upper Hokkien Street
Chheung thai kai ha kai
    Hokkien Street
Chhiu chau kai
    Teochew Street
Chhiu chau san kai
    Chin Hin Street
Fan chai mei
    [illegible]
Fan chai mei ma-ta liu pin
    Spring Street
Fat lan sai lai pai thong pin
    Bras Basah Road
Fo chhe thau or cham
    Singapore Railway Station
Fuk nam kai
    Hock Lam Street
Fuk Yam kun hau kai
    Bain Street
Fuk yam kun hau pin wang hong
    Cashin Street
Fung hing lô
    Kim Seng Road
Ha mun kai
    Amoy Street
Hau kong
    Serangoon Road
Hau ma chhe lô tseung kuan ye miu
    Johor Road
Hing Lung kai
    Robinson Road
Hip Fat kai
    D'Almeida Street
Ho man nin hau pin kai
    Sago Lane
Hoi kuan ma-ta liu
    Marine Police Station
Hoi nam kai
    Hylam Street
Hoi nam wui kwun hoi pin kai
    Beach Road

Cantonese.—Continued.

Hoi nam wui kwun hong
Malabar Street

Hoi nam wui kwun pin
Middle Road

Hoi pin thit tiu khiu
Cavenagh Bridge

Hoi shan kai
Upper Cross Street

Hoi shan kai ha kai
Cross Street

Hoi shan kai hung mô shü kwun hau pin
Mosque Street

Hung khiu
Thomson Road Bridge

Hung khiu thau
Thomson Road

Hung mô fan
Kampong Java Road

Ka-lung khiu
Kallang Road

Ka-lung khiu
Kallang Bridge

Ka-tei-lei hong tsai
Guthrie Lane

Kam fong
Gaol

Kam-lan miu
Narcis Street

Kam pong hoi pin
Beach Road

Kam pong ka pok
Clive Street
Weld Road
Dickson Road

Kam pong ka pok thong chü fong
Jalan Besar

Kam pong ka pok wang (or tai) kai
Dunlop Street

Kam pong ma-lak-kah Chhan Sheng Wong hau
Fisher Street

Kam pong ma-lak-kah hei yün kai
Cumming Street

Kam pong ma-lak-kah hoi pin
Hong Lim Quay

Kam pong ma-lak-kah khiu
Read Bridge

Kam pong ma-lak-kah Lai pai thong hau pin
Keng Cheow Street

Kam pong ma-lak-kah lap-sap chhe tui min
Kerr Street

Kam pong ma-lak-kah san pa-sat kai
New Market Road

Kam pong sai kong hung mô thit chhong
Merbau Road

Kam pong sai kong chhung pin
Tampinis Road

Kam pong san kai
Fraser Street

Cantonese.—Continued.

Kam pong ta shek kai
Java Road
Kam pong tai ma lô
North Bridge Road
Kam pong yi ma lô
Victoria Street
Kat leng lai pai thong ts'in
Muar Road
Kat leng miu pin
Mosque Street
Kat leng miu pin kai
Pagoda Street
Kau ka-ku hau
Bras Basah Road
Kau ma li
Shaik Madersah Lane
Kau pa-sat
Malacca Street
Kun-yam miu chai-thong
Waterloo Street
Kun-yam miu hei-thoi hau
Stanley Street
Kung Pô kuk
Municipal Office
Kwai lan kai
Tan Quee Lan Street
Kwong-Fuk-miu kai
Lavender Street
Kwun ts'oi phô kai
Macao Street
Lam sam tai uk kai
Queen Street
Lam yin thung thô fu kok thau
De Souza Street
Lan keuk kwun
Tan Tok Seng's Hospital.

Lo cho kai
Rochor Road
Lo cho kwat thau hong
Carine Street
Lo cho lut mô mei hong
Bernard Street
Farquhar Street
Lo cho ma-ta liu
Rochore Police Station
Lo cho mei
Crawford Road
Lo cho pa-sat
Crawford Road
Lo lam kai
Noordin Lane
Lo ma pan yang hong
Fish Court
Lo men san kai
Robinson Road
Lo ngan nga mun
Court of Requests
Lo Ts'am kai
Lorong Teluk
Ma chhe kai
Upper Circular Road
Ma kau kai
Hong Kong Street
Ma lai fan tui min chung kan ko thiu lô
Jalan Kledek
Ma-lai fan tui min ma fong
Jalan Kubor
Ma lai fan tui min tai yat thiu lô
Jalan Pisang
Ma li hong
Bali Lane

Cantonese.—Continued.

Ma miu kai
Phillip Street

Mang ku lô
Middle Road
Bencoolen Street

Mang ku lô chhung pin
Rochor Canal Road

Mang ku lô shau chhe kuk
Middle Road

Mang ku lô sô lô kai
Prinsep Street

Mang ku lô thit chhong pin
Middle Road

Man hing kai
Malacca Street

Man hing mai kau
Beach Road

Mo ma yau kai
Albert Street

Mui hi kuk
Kallang Road

Ng toi thin kung
Church Street

Ngau chhe shui ye ma lô
New Bridge Road

Ngau chhe shui hei yün hau kai
Almeida Street

Ngau chhe shui hei yün kai
Smith Street

Ngau chhe shui hei yün ts'in kai
Sago Street

Ngau chhe shui hei yün wang kai
Tringganu Street

Ngau chhe shui ma-ta liu
Kreta Ayer Police Station

Ngau chhe shui ma-ta-liu chik sheung
Neil Road

Ngau chhe shui tai ma lô
South Bridge Road

Ngau kok hong
Cheng Cheok Street

Pa-so mei
Cantonment Road

Pak khei lun
Chinese Protectorate

Pak khei lun chik kai
Havelock Road

Pak khei lun hau pin kai
Canal Road

Pak khei lun tui min hei yün hau kai
Lim Eng Bee Lane

Pak khei lun tui min hei yün kai
Wayang Street

Pak thap kai
Java Road

Pak thap kai hau kai
Palembang Road

Pek shan theng
Thomson Road

Peng thau shan
Government Hill

Phai kwun
Chinese Protectorate

Cantonese.—Continued.

Phau ma po ts'ô shi
Kerbau Road
Phau ma po hong
Belilios Road
Birch Road
Buffalo Road
Kerbau Lane
Kinta Road
Roberts Lane
Po lei hau
South Canal Road
Po lei hau tai yi thiu kai
Synagogue Street
Po lei sz
Magistracy
Po lei sz fong pin
Macao Street
Po lei sz hau pin kai
George Street
Pô tsz chheung kai
China Street
Pun kei fan hai phô
Stamford Road
Sai pak mun
Teluk Blanga
Sai yeung lai pai thong pin
Middle Road
San chü sek tui min
Pulau Brani
San kai hau
Merchant Road
San kam kong
Kampong Bahru
San pa-sat ma-ta-liu
New Bridge Road Police Station
San pa-sat ma-ta-liu ts'in kai
New Bridge Road
San pa-sat pin
Ellenborough Street
Fish Street
San yi fuk kung sz hau pin
Clarke Street
Seng pô tai uk hau pin
Armenian Street
Sha tsui
Tanjong Rhu
Sha tsui hung mô thit chhong tui min
Beach Road
Shan tsai teng
Kling Street
Shan yeung tai uk pin
Craig Road
Shap pat kan
Boat Quay
Shap pat kan hau
Circular Road
Shap sam hong
Boat Quay
Shap sam hong hau
Circular Road
Shap sam hong wang kai tsai
Canton Street
Shek lat mun
Keppel Harbour
Shui sin mun ma fong kwat thau hong
Bain Court
Shün ching theng
Marine Office

Cantonese.—Continued.

Si-pai lin ma-ta liu
Sepoy Lines Police Station
Si pai po
Outram Road
Si shü kai
Cecil Street
Siu pan lan
Pandan Kechil
Siu po ta thit kai
Sultan Gate
Sui lan theng
Ann Siang Hill
Sui lan theng
Club Street
Ta thung kai
Sultan Road
Tai cheng keuk
Kampong Glam Beach
Tai kang thau nga mun
Police Office
Tai kot
Supreme Court
Tai kot kai
High Street
Tai mun noi
Club Street
Tai mun noi hong tsai
Mohamed Ali Lane
Tai mun noi tsau tim kak lei
Ramah Street
Tai pak kung miu kai
Teluk Ayer Street
Tai pan lan
Pandan Besar
Tai peng thau chü ka
Government House
Tai shü kwun fong pin
Bras Basah Road
Tai shü sun kwun
Post Office
Tai shui thong
Thomson Road Reservoir
Tai tang leng
Tanglin
Tai wong shan hau kai
Cavenagh Road
Tai yi yün
General Hospital
Tak sun lut
Duxton Road
Tan pin kai
North Canal Road
Upper Macao Street
Tan yung pa-ka
Tanjong Pagar Road
Tan yung pa ka chan shing shan hau
Bernam Street
Tang leng
Orchard Road
Tang leng ma-ta-liu
Orchard Road Police Station
Tang leng ma-ta-liu hau pin kai
Paterson Road
Tang leng ma-ta-liu tui min
Scotts Road
Tang leng pa-sat tui min hong
Killiney Road
Tang leng peng fong
The Barracks (Tanglin)

Cantonese.—Continued.

Tau fu kai
Chin Chew Street
Upper Chin Chew Street
Tei shui sz
Land Office
Tek kha chhung pin
Bukit Timah Road
Tek-kha kwat-thau hong
Annamalai chitty Lane
Tek-kha ma-ta-liu
Kandang Kerbau Police Station
Tek-kha ma-ta-liu tui-min ngau-lan-pin kai
Tek-kha tong-phô tui-min tai-yat thiu hong
Verappa Chitty Lane
Tek-kha tong-phô tui-min tai-yi thiu hong
Nagapa Lane
Tek-kha tong-phô tui-min tai-sam thiu hong
Annamalai Chitty Lane
Thit pa sat hau
Beach Road
Thit pa-sat kwat thau hong
Beach Lane
Thit pa-sat tui min hong
Garden Street
Jeddah Street
Thit tiu khiu
Elgin Bridge
Thô fu fa yün pin
Commercial Square
Battery Road
Raffles Place
Thô fu ham lang kwun
D'Almeida Street
Thô fu hau hoi pin
Collyer Quay
Thô fu mei
Flint Street
Thong chü fong
Pulo Saigon
Thong chü fong pin sai a lui kai
Syed Alwee Road
Thung chai yi yün kai
Wayang Street
Tin fong
Lunatic Asylum
Tiu khiu thau
Hill Street
Tsau long noi
Beng Hoon Road
Cheang Hong Lim Lane
Cheang Lim Hien Street
Chin Swee Road
Cornwall Street
Havelock Road
Tsau long pin
Cheang Wan Seng Road
Ts'ô shi
Park Road
Tsô sz kung
Gopeng Street
Tras Street
Ts'oi thong hau
Bencoolen Street
Ts'ung pak kai
Nankin Street
Upper Nankin Street

Cantonese.—Continued.

Tün kat-thô-fu hau mei
Bonham Street.
Wong fu hong
Kampong Malayu
Padang Alley
Wong fu kwat thau hong
Padang Alley
Wong ka fa yün
Botanical Gardens
Wong ka shan
Fort Canning Hill
Wong ka shan hau
Tank Road
Wong ka shan keuk
River Valley Road
Hill Street
Wong ka shan keuk ma fong pin
Damar Road
Wong ka shan keuk thit chhong pin
Read Street
Tan Tye Place
Wu hap thong
Balestier Road
Wu khiu
Delta Road
Wun tim hau
Clyde Terrace
Yat hô ma-ta liu
Central Police Station
Yat pun chai kai
Malay Street
Yat pun kai
Japan Street
Yau wa kai
Arab Street
Yau wa kai hong tsai
Haji Lane
Yau wa ta thung kai
Little Cross Street
Yi fuk kai
Carpenter Street
Yi ma lô
New Bridge Road
Yi ma lô khiu
Coleman Street
Yi peng thau nga mun
Colonial Secretary s Office
Yi seung kai
Pekin Street
Yi shap kan
Beach Road
Jalan Sultan
Yi wong shan keuk
Niven Road
Yi wong shan keuk yau tek kha hui
Sophia Road
Wilkie Road
Yü liu
Kampong Martin